



CZ

**NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ MATRACÍ
ZÁRUČNÍ LIST**

SK

**NÁVOD NA POUŽITIE A ÚDRŽBU MATRACOV
ZÁRUČNÝ LIST**

DE

**GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANWEISUNG
ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN**

EN

**MATTRESS USE AND MAINTENANCE GUIDE
WARRANTY CARD**

HU

**A MATRACOK HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSA
ÁLTALÁNOS JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK**

PL

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI MATERACÓW
OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI**

CE

*Děkujeme Vám, že jste si zakoupili matraci, anebo doplněk naší výroby.
Přejeme Vám příjemný spánek a vydatný odpočinek.*

PASIVNÍ ANTIDEKUBITNÍ A PREVENTIVNÍ MATRACE A DOPLŇKY

Matrace a doplňky (včetně jejich variant) řady Hilding Anders Tropico, CUREM a SPIRIT, jsou konstruovány pro podporu prevence vzniku dekubitů, k uvolnění částí těla a relaxaci. Matrace lze použít v domácnosti, stejně tak pro nemocniční a ústavní péči. Jsou určeny výhradně pro použití v interiéru.

- **Swisslab Active, Swisslab Natur, Swisslab Big Boy, Super Fox Visco, Super Fox Blue, Super Fox Cloud,**
- **Klára Tropico, Latex Supreme, Alpine Blue Air, Kolos Bio Ecology, Amundsen, Austin Air Latex, Austin Air Visco, Austin Air Geltouch, Arabela, Arabela Hard, Kontakt Bambus, Kolos, Romantika Kašmír, Heureka Plus, Dáša Tropico, Šárka Tropico, Nika, Enigma, Maxi Flexi, Maxi, Petra Tropico, Riviera Plus, Tropico Guard Air Hybride, Tropico Guard Antibacterial, Tropico Guard Medical, Tropico Guard Ortho**
- **Curem C3000 HY, Curem C3500, Curem C4500, Curem C 7000 XD, Curem Dream Forte, Curem H6 Robust, Curem H6 Velvet**
- **Spirit Superior Latex, Spirit Superior Visco, Spirit Superior Triumph, Spirit Superior Cloud, Spirit Superior Nucleus, Spirit Superior Comodore,**
- **Doplňky - Polštáře TOM, Tropico Guard Antibacterial Gel; Toppers Visco / Flexi; Ortopedické klíny (podhlavníky); Podkoleník, Bederník; Chrániče**

Matrace řady Tropico, CUREM a SPIRIT jsou určeny k dlouhodobému používání. Jsou navrženy (dle konkrétního typu) také pro uživatele s nízkým, středním nebo vysokým rizikem vzniku dekubitů, resp. pro prevenci jejich vzniku (tj. bez rizika vzniku dekubitů). Matrace a doplňky jsou navrženy jako zdravotnické prostředky třídy I.



NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ MATRACÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili matraci naší výroby.

Rozměry matrací: dle nabídky či dohody s prodejcem. Tolerance pro rozměry jsou uvedeny níže, v souladu s platnými normami.

Výrobce si vyhrazuje právo na barevné odchylky použitých materiálů nemající vliv na užité vlastnosti výrobku, zejména barvy pěn, zipů a odstíny potahových látek oproti vzorku, jakož i dezény potahů. Přípustné jsou taktéž rozdíly v tuhosti, stanovené jednotlivými výrobci pěn.

Doporučené ošetřování matrací:

Větrání – mějte na paměti, že matrace absorbuje tělesnou vlhkost. Je třeba, aby matrace důkladně odvětrala, pokud možno matraci nezastlávejte. Tím můžete dosáhnout delší životnosti materiálů.

Vysávání – doporučujeme jedenkrát měsíčně.

Čištění – dle potřeby suchou pěnou, případně vaxováním (mokrou pěnou se sníženým vlhčením s vysoušením), případně lehce a rovnoměrně poprášit sodou bikarbonou, nechat několik hodin působit a důkladně vysát.

Matrace jsou standardně vybaveny úpletovým nebo tkaným prodyšným textilním potahem (jeho prateľnost, složení a konstrukce se liší dle konkrétního typu matrace); mohou být opatřeny také polyuretanovým potahem (PU) se zátěrem; kdy takovýto potah je nepropustný pro tekutiny a zároveň propustný pro páry a umožňuje nejen efektivnější domácí péči, ale zajišťuje též vhodnost dané varianty pro profesionální použití ve zdravotnictví a ošetrovatelství apod. Potah PU je protiskluzový, vhodný pro alergiky a astmatiky, je omyvatelný a prateľný na vysokou teplotu (až 95 °C); má dvojstranný zip (do tvaru písmene „U“ pro snadné svlékání a navlékání), chráněný légou (okapničkou) proti znečištění zipu a vniknutí nečistot do jádra matrace.

Při údržbě všech typů potahů vždy postupujte v souladu s ošetrovacími symboly, všíťými do lemu (k zipu). Nepoužívejte aviváž. Potahy nikdy neležte a k odstraňování skvrn a nečistot nepoužívejte žíravé, leptavé ani abrazivní látky a předměty! Potahy nelze sušit v bubnové sušičce. Matrace používejte, pokud možno, pouze s originálně dodaným potahem; v opačném případě není možno zaručit optimální funkčnost. Potah matrace čistěte nebo vyperte bezprostředně po jeho kontaminaci či jiného znečištění. Tento můžete také vyměnit za potah náhradní, který je možno dokoupit samostatně. Dbejte na to, aby se mezi matrací, respektive jádro matrace a potah, ani lehací část matrace a pokožku uživatele nedostal žádný cizí předmět!

Doporučujeme užívání matracového chrániče, čímž dosáhnete delší životnosti výrobku. Matraci pravidelně 2x do roka otáčejte. Komprimované matrace nechejte po vyjmutí z obalu min. 72 hodin bez zátěže. Nekomprimované matrace je možno užívat ihned po vybalení. Bezprostředně po výměně matrace může dojít k náhlým bolestem zad způsobeným vlivem vyrovnávání páteře. Matrace naší výroby mohou po rozbalení vydávat charakteristické aroma, které je však zdravotně zcela nezávadné a po několika dnech vymizí. Použité materiály jsou zdravotně nezávadné a neškodí Vašemu zdraví.

Upozornění pro matrace a toppers s paměťovou pěnou (známou též pod názvy např.: visco, viskoelastická či líná nebo termoaktivní pěna): Vzhledem k jedinečným vlastnostem paměťové pěny (například Curemfoam™), může vlivem rozdílných teplot dojít při převozu matrace k její mírné deformaci/smrštění rozměru (především při transportu na výšku). Po vybalení nechte matraci cca 24 hod tzv. „nadechnout“ při pokojové teplotě – případně doporučujeme její mírné „natřepání“. Po prohřátí na pokojovou teplotu se vrátí do původního rozměru.

Doporučené uložení matrací (podkladová podložka):

Abyste dosáhli ideálních ortopedických vlastností matrace, optimální vzdušnosti, je třeba zvolit vhodnou podložku, odpovídající konstrukci dané matrace. Tím zároveň zajistíte nejdelší možnou životnost matrace. Dbejte na výběr správného rozměru matrace, před rozbalením matrace se ujistěte, že velikost matrace odpovídá vnitřnímu rozměru lůžka. Matrace pro nemocniční péči jsou určena pro použití s běžnými polohovacími lůžky (v případě využití varianty se zpevněnými bočnicemi může být schopnost polohování matrace snížena). Pro domácí péči může být použito jak nemocničního polohovacího lůžka (zdravotnického prostředku), tak běžné postele, vyhoví-li tato požadavkům uživatele. Výběrem kvalitní podložky (roštu, postele) zajistíte správné provětrání a nejdelší možnou životnost matrace. Pružinové matrace je vhodné uložit na pevnou desku nebo pevný rošt, kde mezery mezi jednotlivými latkami nebo lamelami nepřesáhnou 4 cm. Sendvičové a latexové matrace je vhodné uložit na lamelový rošt, který podpoří ortopedické vlastnosti matrace, popřípadě je možné je uložit na laťový rošt. Lamelový rošt by měl mít vždy minimálně 24 předepjatých lamel, mezery nesmí přesáhnout 4 cm! Pěnové a latexové matrace (mimo typů vyztužených kokos-latexovou deskou) jsou vhodné pro polohovatelné rošty, a to jak mechanické, tak i motorové. Matrace neukládejte na drátěné nebo kovové rošty. Platí, není-li na příbalovém letáku – etiketě – matrace uvedeno jinak. Matrace s paměťovou stranou, určené pro profesionální použití ve zdravotnictví, umísťujte tak, aby tato byla vždy nahoře (preferovaná strana matrace pro ležení). U oboustranných matrací (s rozlišenou tuhostí a/nebo konstrukcí stran) je možno použít strany obě, v závislosti na požadavku na tuhost / výsledný efekt omezení tlaku. Nemá-li matrace rozlišení tužší/měkčí stranu, resp. není-li vybavena jednostrannou paměťovou pěnou, pak matraci (opět v případě profesionálního použití, jak zmíněno výše) umísťujte vždy profilovanou (prořezanou) stranou nahoru!

Přeprava, skladování, základní podmínky pro použití:

Matrace jsou baleny v pevně svařeném Low Density PolyEthylene obalu (LDPE – nízkohustotní polyetylén), případně dále v kartonu nebo na paletě, dle požadavku zákazníka, není-li tento v rozporu s předpisy pro skladování a transport výrobku této povahy. Při odstraňování obalu postupujte maximálně opatrně, abyste obal neprořízli příliš a nepoškodili matraci! Matraci nikdy nepřekládejte, nelámejte, matrace s taškovou pružinou převázejte a skladujte pouze ve vodorovné poloze. Uchovávejte v suchu, chraňte před mrazem a teplotami do 5°C, matraci, byť originálně zabalenou, nevystavujte přímému slunečnímu záření a teplotám nad 50°C, vyvarujte se také prudkých výkyvů teplot a vlhkosti – pokud umísťujete výrobek do příliš suchého bytu, je vhodné jej alespoň „aklimatizovat“ – tedy opět platí: vyvarovat se prudké změny vlhkosti. Matrace, jakož i další výrobky podobného charakteru uchovávejte zcela mimo dosah zdrojů zapálení, nevhazujte do ohně! Použité materiály v matracích splňují standardní požadavky na sníženou hořlavost (více viz etiketa konkrétní matrace, popisující buď standardní nebo zvýšený požadavek na požární bezpečnost), přesto jsou použité materiály obecně považovány hořlavé a je tedy nutno respektovat uvedené podmínky pro použití. V případě likvidace drobných lokálních zahoření použijte hasicí přístroje práškové, případně sněhové! Likvidaci matrace provádějte výhradně na místech k tomu určených – matrace se likvidují skládkováním, jednotlivé její komponenty jsou recyklovatelné. Obal uchovávejte mimo dosah dětí! Likvidaci provádějte v souladu se zákonem o odpadech. Obal matrace – jedno či vícevrstvý – je zhotoven z LDPE (Low Density PolyEthylene – nízkohustotní polyetylén) a je recyklovatelný.

VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

Zakoupenou matraci nebo doplněk nelze z hygienických důvodů po použití vyměnit za jiný typ ani vrátit. Vyskytne-li se u zakoupeného zboží v záruční době vada, má zákazník právo tuto vadu reklamovat. Vadou se rozumí změna vlastnosti zboží, jejíž příčinou jsou výrobní vady nebo vady materiálu použitého k výrobě zboží. Za vadu nelze považovat, mimo jiné, změnu vlastnosti zboží, která vznikla v průběhu záruční doby v důsledku jeho běžného opotřebení, zvlnění potahu či změny v rozměru potahu, způsobené běžným používáním matrace, jakož ani zvýšenou potivostí na matraci (zejména u matrací s paměťovou – línou – pěnou, která ze své podstaty vyniká vyšší tepelnou akumulací a může tak způsobovat zvýšený pocit tepla a tím i potivosti).

Za vadu dále nelze považovat:

- Rozměry v přípustné toleranci +/- 10 mm; Tolerance rozměru matrace, pokládáné na povrch základny/postele (např. postele s nezapuštěnými matracemi): šířka a délka +/- 20 mm; výška +/- 10 mm. Přípustná tolerance tuhosti jádra/pěny matrace činí +/- 15% (odpor proti stlačení v kPa). U matrací s tlakově pojenou (recyklovanou) „RE“ pěnou je, vzhledem k technologii výroby dané pěny, povolená odchylka v tuhosti +/- 20%.
- Proležení (resp. deformace a změny vlastností), které jsou v rámci povolených tolerancí pro matrace z polyuretanových (Flexifoam®, PUR, studených, visco, hybridních atp.) pěn, zejména proležení, které nepřesahuje 15% z celkové výšky matrace.
- Barevné odchylky pěn a potahových látek v barevném tónu proti vzoru látek a dezény potahových látek či vzory prošívání potahových látek nemající vliv na užitné vlastnosti.
- Výrobce si tímto vyhrazuje právo na jakoukoliv změnu technologie výrobku, či jeho konstrukci, zbarvení, design, atd. bez předchozího upozornění s tím, že aktuální vyobrazení výrobku se může odlišovat od aktuálního vyobrazení reklamních a ilustračních fotografií výrobku. Matrace větší, než 90x200 cm mohou být dodány s lepeným konstrukčním spojem. Matrace v rozměrech větších, než 90x200 cm mohou být dodány, s ohledem na typizované šíře látek, s jiným vzorem prošívání potahu, nemajícím vliv na užitné vlastnosti výrobku. Všechny typy matrací (včetně latexových) jsou při prodloužení, tj. v rozměru delším než 200 cm, doleповány blokem kvalitní hybridní pěny.
- U potahů jiných, než PU – nepropustných (zejména těch s vysokým obsahem polyesterových vláken), nedoporučujeme užívání froté a bavlněného ložního prádla, může docházet ke žmolkování potahu. Vždy doporučujeme výrobky opatřit matracovým chráničem.

Záruční list, všeobecné záruční podmínky:

Záruka za vady výrobků společnosti Hilding Anders Česká republika a.s. je poskytována kupujícímu v souladu s obecně platnými právními předpisy v délce 24 měsíců, případně v dále uvedených případech v její prodloužené délce. Základním předpokladem řádné reklamace je prokázání koupě výrobků u prodejce, nejlépe předložením dokladu o koupi zboží (pokladní doklad, faktura, atd.) a předložením reklamovaného výrobku s popisem vady, případně záručního listu (zejména při záruce delší než 24 měsíců). Z tohoto důvodu pro případnou reklamaci pečlivě uschovejte záruční list, doklad o zakoupení produktu, etiketu a výrobní štítek produktu, který je součástí balení každého výrobku. Kupující je povinen si zboží při převzetí řádně zkontrolovat a prohlédnout. V případě, že shledá na výrobku vady, je povinen bez zbytečného odkladu oznámit tuto skutečnost prodávajícímu. Výrobce nenese zodpovědnost za vady způsobené přepravou zboží dopravním prostředkem kupujícího, dále na pozdější reklamace dodaného počtu či poškození zásilky, které nebylo uvedeno na dokladu o převzetí zboží. Kontaktní údaje k uplatnění reklamace jsou uvedeny na prodejním dokladu. V případě reklamace prosím postupujte v souladu s Reklamačními podmínkami prodejce, které najdete na jeho webových stránkách nebo přímo u prodejce.

Zákonná záruka:

Za předpokladu dodržení zásad správného používání a ošetřování výrobku v souladu s tímto Návodem k použití, musí být právo z vady (reklamace) uplatněno kupujícím v době 24 měsíců (není-li uvedeno jinak) od převzetí výrobku při koupi od prodejce, a není-li výrobek osobně odebrán u prodejce, rozumí se převzetím výrobku okamžik, kdy výrobek kupující přebral od dopravce. Délka práva z vadného plnění (dále též záruční doba nebo záruka) se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě, a to až do doby, kdy byl kupující po skončení reklamačního řízení povinen výrobek převzít. Záruční dobu nelze zaměňovat s životností výrobku, tj. dobou po kterou při správném používání a správném ošetřování včetně údržby může výrobek vzhledem ke svým vlastnostem, danému účelu a rozdílnosti v intenzitě jeho užívání vydržet. Záruční doba je obecná administrativní lhůta, která nemá žádnou přímou souvislost s obvyklou životností konkrétního výrobku. Uplynutím záruční doby zanikají práva kupujícího k uplatnění záruky. Záruka se nevztahuje na běžná opotřebení matrace, způsobená jejím obvyklým používáním. Dále se odpovědnost za vady výrobků nevztahuje na vady, na které byl kupující upozorněn prodejcem v době koupě (uzavření smlouvy) a současně při dodání výrobku jeho převzetí neodmítl. Dále právo z vadného plnění nelze uplatnit na výrobky prodávané za nižší ceny, u kterých byla nižší cena sjednána právě s ohledem na jejich vady, se kterými byl kupující seznámen před koupí výrobků.

Prodloužená záruka:

Výrobce poskytuje kupujícím na vybrané matrace prodlouženou záruku za vady jádra matrace za dále uvedených podmínek, přičemž doba trvání záruky za vady je uvedena na etiketě nebo samolepce na obalu matrace. U vybraných matrací je poskytována prodloužená záruka za vady jádra matrace, podmíněno uložením matrací na pružné podložce (lamelový rošt), vyjma pružinových matrací. Tento benefit není zpoplatněn, prodlouženou záruku získáváte zdarma, je zapotřebí svoji matraci pouze registrovat.

Je důležité, aby kupující registraci provedl nejpozději do 30 kalendářních dnů od data nákupu matrace na <http://zaruka.matracetropico.cz>

K registraci potřebujete pouze opsat název, rozměr a výrobní číslo (SN kód) – naleznete jej napapírovém samolepícím štítku, umístěném nakratší straně matrace. Bližší podrobnosti o prodloužené záruce lze získat u prodejce. Prodloužená záruka za vady se vztahuje pouze na jádro matrace, kdy při výměně matracového jádra, je na nové poskytována záruka v délce uplynutí zbývající prodloužené záruky, min. však v délce 24 měsíců.

Prodloužená regresivní záruka matrací Curem a SPIRIT:

Výrobce poskytuje zákazníkům na vybrané matrace Curem a SPIRIT prodlouženou „Regresivní“ záruku za vady jádra matrace, jejíž doba trvání je až 10 let a je uvedena na etiketě nebo samolepce na obalu matrace. Prodloužená záruka za vady se vztahuje pouze na jádro matrace. Od 0 do 6 let má zákazník právo na plnou úhradu (opravu nebo výměnu), nad 6 let kráceno každým rokem o 20%. **I tato prodloužená záruka je podmíněna registrací kupujícího a matrace na <http://zaruka.matracetropico.cz>**

Koupí výrobku – matrace kupující stvrzuje, že byl řádně seznámen s reklamačním řádem prodejce. Reklamovaná matrace musí být kompletní a v úplném stavu, musí být v hygienicky přijatelném stavu (tzn. jakkoliv neznečištěné, suché, hygienicky nezávadné apod.), pokud možno v původním nebo odpovídajícím náhradním obalu, vhodném pro transport zboží (pozor – strečová folie v tenké vrstvě není považována za vhodný obal pro transport!). Zboží nesmí být přehnuté ani srolované, vyjma komprimovaných matrací. V případě, že reklamovaná matrace bude hygienicky závadná (znečištěna, mokrá, zapáchající atd.), bude reklamační přerušena do doby, než kupující odstraní hygienickou závadnost matrace s tím, že tato skutečnost bude vyznačena v reklamačním protokolu. Pokud však kupující nedodá k reklamaci hygienicky nezávadnou matraci, ani do 1 měsíce ode dne přerušování reklamace, považuje se reklamační proces za ukončenou pro její nedůvodnost.

Výrobce: Hilding Anders Česká republika a.s., Branská 329, 514 01 Jilemnice.
Vyrobeno v České republice.

Datum vydání poslední revize: 15. 5. 2021, rev. 4